

**UNIwersytet Warszawski**  
**Wydział Chemii**  
**ul. Pasteura 1**  
**02-093 Warszawa**  
**SIWZ opublikowana na stronie: [www.chem.uw.edu.pl](http://www.chem.uw.edu.pl)**

**SPECYFIKACJA**  
**ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

na:

„Dostawa bipotencjostatu z przyrządem do pomiarów z wykorzystaniem wirującej elektrody dyskowej z pierścieniem dla Wydziału Chemii Uniwersytetu Warszawskiego przy ul. Pasteura 1”.

Kod CPV: 38300000-8

***THE SPECIFICATION OF ESSENTIAL TERMS OF THE CONTRACT (SETC)***

*for the:*

*“Delivery of Bipotencjostat with Rotating Ring Disk Electrode Apparatus for Faculty of Chemistry Warsaw University, 1 Pasteura str.”*

**Tryb: przetarg nieograniczony Nr 120/9/2014**

*Procedure: open tendering No. 120/9/2014*

1. Rozdział I - Instrukcja
2. Rozdział II - Formularz oferty wraz z załączonymi formularzami
- Rozdział I + Rozdział II - 41 strony (łącznie)
3. Rozdział III - wzór umowy.

*1. Chapter I - Instruction*

*2. Chapter II - Tender form template*

*Chapter I + chapter II – total 41 pages*

*3. Chapter III – Contract template*

## **Rozdział I – INSTRUKCJA**

### **art. 1.**

#### **ZAMAWIAJĄCY.**

1. Uniwersytet Warszawski, ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa NIP: 525-001-12-66, REGON: 000001258, reprezentowany przez Dziekana Wydziału Chemii – prof. dr hab. Pawła Kuleszę działającego na podstawie pełnomocnictwa JM Rektora UW, zaprasza do ubiegania się o zamówienie publiczne, prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego na dostawę bipotencjostatu z przyrządem do pomiarów z wykorzystaniem wirującej elektrody dyskowej z pierścieniem dla Wydziału Chemii Uniwersytetu Warszawskiego przy ul. Pasteura 1.
2. Uniwersytet Warszawski posiada osobowość prawną i działa na podstawie Ustawy o szkolnictwie wyższym z dnia 27 lipca 2005 r. (Dz. U. nr 164, poz. 1365 z późniejszymi zmianami).

## **Chapter I – INSTRUCTION**

### **Art. 1**

#### **THE PURCHASER**

1. *Warsaw University, Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa. NIP: 525-001-12-66, REGON: 000001258, represented by: Prof. dr hab. Paweł Kulesza invites tenders for public procurement conducted under conditions of open tendering for: delivery of Bipotencjostat with Rotating Ring Disk Electrode Apparatus for Faculty of Chemistry Warsaw University, 1 Pasteura str.*
2. *The University of Warsaw is a legal entity that operates on the basis of the Act on Higher Education of 27 July 2005 (Journal of Laws No. 164, item 1365 with further amendments).*

### **art. 2.**

#### **INFORMACJE OGÓLNE.**

##### **§ 1.**

##### **Podstawa prawna.**

1. Ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych, opublikowana w Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późniejszymi zmianami, zwana dalej Ustawą, wraz z aktami wykonawczymi do tej Ustawy.
2. Tryb zamówienia publicznego – przetarg nieograniczony.
3. W sprawach nieuregulowanych w specyfikacji istotnych warunków zamówienia zwanej dalej SIWZ lub Specyfikacją, mają zastosowanie przepisy Ustawy Prawo zamówień publicznych, Kodeksu cywilnego wraz z aktami wykonawczymi.

##### **§ 2.**

##### **Dopuszczenie wykonawcy do udziału w przetargu nieograniczonym.**

1. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia.  
W takim przypadku, wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.
2. Przepisy dotyczące wykonawcy stosuje się odpowiednio do wykonawców, o których mowa w ust. 1.
3. W przypadku, gdy wykonawca składa więcej niż jedną ofertę samodzielnie, lub wspólnie z innymi wykonawcami, oferty takiego wykonawcy zostaną odrzucone.
4. Wykonawca może powierzyć wykonanie zamówienia podwykonawcom.

5. Zamawiający żąda wskazania przez Wykonawcę części zamówienia, której wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcy.

**Art. 2**

**GENERAL INFORMATION**

**§ 1.**

**Legal basis**

1. *Act of 29 January 2004 - Public Procurement Law consolidated text Dz. U. of 2013, item 907 as amended hereafter called the Act, including the further regulations of the Act.*
2. *The tender procedure – open tendering procedure (unlimited tender)*
3. *The University of Warsaw is a legal entity and operates on the basis of the Act – Law on Higher Education of 27 July 2005 (Journal of Laws No. 164, item 1365, as amended).*
4. *Matters not covered in SETC shall be governed by Public Procurement Law, Polish Civil Code together with the related secondary legislation*

**§ 2.**

**Eligibility of the Contractors to participate in the open tendering procedure.**

1. *The Contractors are allowed to apply for the order jointly. In such a case, the Contractors shall appoint one entity from among them to be their Representative or to represent them all during the tender procedure and to conclude a Contract on Public Procurement.*
2. *Regulations concerning the Contractor are applied to Contractors referred to in par. 1*
3. *Each Contractor is entitled to submit only one Tender . The Contractors, who submit more than one tender, will be excluded from the procedure.*
4. *The Contractor is allowed to entrust subcontractors with executing the contract. The Contractor will specify in the tender the share of the contract they intend to sub-contract.*

**art. 3.**

**PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA.**

**§ 1.**

**Opis przedmiotu zamówienia.**

1. Przedmiotem zamówienia jest dostawa bipotencjostatu z przyrządem do pomiarów z wykorzystaniem wirującej elektrody dyskowej z pierścieniem.
2. Wszystkie podane parametry techniczne są parametrami minimalnymi. Wykonawca może zaproponować sprzęt o parametrach technicznych wyższych, lecz nie gorszych od wskazanych przez zamawiającego. Do oceny parametrów technicznych będą brane pod uwagę wszystkie parametry techniczne danego sprzętu.
3. W skład bipotencjostatu z przyrządem do pomiarów z wykorzystaniem wirującej elektrody dyskowej wchodzi:
  - A) bipotencjostat/galwanostat o następujących parametrach:
    - konfiguracja 2-, 3- lub 4-elektrodowa,

- maksymalny potencjał:  $\pm 10V$
- maksymalny prąd:  $\pm 250$  mA ciągły,  $\pm 350$  mA piku
- impedancja wejściowa elektrody odniesienia:  $1 \times 10^{12}$  ohm
- zakres mierzonego prądu:  $\pm 10$  pA do  $\pm 0.1$  A w 12 zakresach
- automatyczna i ręczna kompensacja IR
- Szybkość skanowania CV i LSV: 0.000001 do 10000 V/s,
- zmiana potencjału podczas skanowania: 0.1mV do 1000 V/s
- Szerokość pulsu w CA i CC: 0.0001 do 1000 s
- Szerokość pulsu dla DPV i NPV: 0.0001 do 10 s
- Częstotliwość dla SWV: 1 do 100 kHz
- Częstotliwość dla ACV: 0.1 do 10 kHz
- Częstotliwość IMP: 0.00001 do 100 kHz (rozszerzenie do 1MHz dla impedancji 10-1000 omów)
- Amplituda impedancji: 0.00001V do 0.7V RMS

B) przyrząd do pomiarów z wykorzystaniem wirującej elektrody dyskowej o następujących parametrach:

- elektronicznie sterowany system o zakresie prędkości wirowania: 90-8000 rpm,
- element wirujący po odwróceniu może być używany do powlekania wirowego (spin-coating),
- przyłącza gazów (sterowane z przyrządu) wraz z przewodami,

C) naczynka pomiarowe i próbka, elektroda odniesienia, przeciwelektroda, dwie elektrody dyskowe i dwie elektrody dyskowe z pierścieniem,

D) akcesoria: instrukcja obsługi, kable do elektrod, kabel usb, kabel zasilający, oprogramowanie z możliwością podłączenia do komputera.

3.1. Techniki, które powinny być dostępne w bipotencjostacie:

- Pierwszy kanał: woltamperometria cykliczna (CV), woltamperometria z liniową zmianą potencjału (LSV), krzywa Tafela (TAFEL), woltamperometria schodkowa (SCV), chronoamperometria (CA), chronokulometria (CC), woltamperometria pulsowa różnicowa (DPV), normalna woltamperometria pulsowa (NPV), woltamperometria fali prostokątnej (SWV), woltamperometria zmiennoprądowa (ACV, SHACV, FTACV), krzywa amperometryczna i-t (i-t), amperometria pulsowa różnicowa (DPA, DDPA, TPA, IPAD), woltamperometria hydrodynamiczna (HMV), impedancja zmiennoprądowa (IMP), impedancja-czas (IMP-T), impedancja – potencjał (IMPE), chronopotencjometria (CP), chronopotencjometria z narastaniem prądu (CPCR), potencjał obwodu otwartego – czas (OCP-t).

- Drugi kanał: CV, LSV, SCV, CA, DPV, NPV, DNPV, SWV, i-t.

4. Opis innych wymagań dotyczących przedmiotu zamówienia:

4.1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania testów poprawności działania w zakresie podstawowych funkcji przedmiotu zamówienia, potwierdzający zgodność oferty z rzeczywistymi parametrami.

4.2. Wykonawca zapewni nieograniczoną konsultację techniczną - telefoniczną i e - mail w okresie gwarancji oraz bezpłatne wsparcie telefoniczne, za pośrednictwem poczty elektronicznej lub strony internetowej po zakończeniu okresu gwarancji.

5. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
6. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert przewidujących odmienny sposób wykonania zamówienia (oferta wariantowa).

**Art. 3**

**THE OBJECT OF THE CONTRACT**

**§ 1.**

**Description of the object of the contract**

1. *The object of the Contract is the delivery of a brand new (unused) bipotencjostat with Rotating Ring Disk Electrode Apparatus.*
2. *All technical parameters specified in The Specification are minimal requirements. The Contractor may offer equipment whose technical characteristics are equal or better, but not worse than those specified in SETC.*
3. *Bipotencjostat with Rotating Ring Disk Electrode Apparatus consists of:*
  - A) *bipotentiostat/galvanostat with parameters:*
    - *2- or 3- or 4-electrode configuration*
    - *Maximum potential:  $\pm 10V$*
    - *Maximum current:  $\pm 250\text{ mA}$  continuous,  $\pm 350\text{ mA}$  peak*
    - *Reference electrode input impedance:  $1e12\text{ ohm}$*
    - *Measured current range:  $\pm 10\text{ pA}$  to  $\pm 0.1\text{ A}$  in 12 ranges*
    - *Automatic and manual  $iR$  compensation*
    - *CV and LSV scan rate:  $0.000001$  to  $10000\text{ V/s}$ , dual channel*
    - *Potential increment during scan:  $0.1\text{ mV @ }1000\text{ V/s}$*
    - *CA and CC pulse width:  $0.0001$  to  $1000\text{ sec}$*
    - *DPV and NPV pulse width:  $0.0001$  to  $10\text{ sec}$*
    - *SWV frequency:  $1$  to  $100\text{ kHz}$*
    - *ACV frequency:  $0.1$  to  $10\text{ kHz}$*
    - *IMP frequency:  $0.00001$  to  $100\text{ kHz}$  (extend to  $1M\text{ Hz}$  for impedance  $10-1000\text{ ohm}$ )*
    - *IMP amplitude:  $0.00001V$  to  $0.7V\text{ RMS}$*
  - B) *rotating ring disk electrode apparatus with following parameters:*
    - *remote- and manual-controlled rotation:  $90-8000\text{ rpm}$*
    - *spin-coating deposition*
    - *gas line connector*
    - *remote- and manual-controlled purge lines*
    - *mounted teflon holder i for reference and counter electrodes*
    - *cell lead connects to all potentiostats*
  - C) *cell and sample holder (RRDE apparatus), reference electrode, counter electrode, electrodes for RRDE.*
  - D) *accessories: electrode leads, USB communication cable, power cord, software for communication with computer.*

3.1. *Types of experiments which should be accessible in the bipotentiostat Windows-based electrochemical instrument can perform:*

*Cyclic Voltammetry (CV), Linear Sweep Voltammetry (LSV), Staircase Voltammetry (SCV), Tafel Plot (TAFEL), Chronoamperometry (CA), Chronocoulometry (CC), Differential Pulse Voltammetry (DPV), Normal Pulse Voltammetry (NPV), Differential Normal Pulse Voltammetry (DNPV), Square Wave Voltammetry (SWV), AC Voltammetry (ACV), Second Harmonic AC Voltammetry (SHACV), Fourier Transform AC Voltammetry (FTACV), Amperometric i-t Curve (i-t), Differential Pulse Amperometry (DPA), Double Differential Pulse Amperometry (DDPA), Triple Pulse Amperometry (TPA), Integrated Pulse Amperometric Detection (IPAD), Bulk Electrolysis with Coulometry (BE), Hydrodynamic Modulation Voltammetry (HVM), Sweep-Step Functions (SSF), Multi-Potential Steps (STEP), AC Impedance (IMP), Impedance - Time (IMPT), Impedance - Potential (IMPE), Chronopotentiometry (CP), Chronopotentiometry with Current Ramp (CPCR), Multi-Current Steps (ISTEP), Potentiometric Stripping Analysis (PSA), Electrochemical Noise Measurements (ECN), Open Circuit Potential - Time (OCP-t). The corresponding polarographic and stripping modes for most voltammetric techniques. The instrument can be used as regular potentiostat. When it is used as bipotentiostat, the 2nd channel can be controlled at an independent constant potential, to scan or step at the same potential as the first channel.*

4. *Other requirements:*

4.1. *The Contractor commits himself to verify the correct functioning of the equipment in order to confirm the consistence of the offer with actual parameters.*

4.2. *The Contractor will ensure unlimited technical assistance – by telephone, e-mail during the period of warranty and after fixed date*

5. *The Purchaser does not accept partial tenders.*

6. *The Purchaser does not accept tenders offering different procedures of realization of the contract (variant tenders).*

**§ 2.**

**Termin wykonania zamówienia.**

1. Wymagany termin (okres) realizacji przedmiotu zamówienia: 40 dni od daty zawarcia umowy.

2. Wykonawcy nie mogą zaproponować w ofertach dłuższego terminu (okresu) realizacji zamówienia, niż przedstawiono wyżej.

**§ 2.**

**Required time limit for completion of the order**

1. *The required deadline for completion of the order: no longer than 40 days counted from the date of signing the contract (the date of placing the order).*

2. *Tenders offering longer term of realization of the order than it was set above will be rejected.*

**§ 3.**

**Wymagany okres i warunki serwisu przedmiotu zamówienia.**

1. Wykonawca zapewni w ramach ceny serwis gwarancyjny w okresie gwarancji.

2. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia bieżących konsultacji z obsługą serwisową drogą telefoniczną i/lub internetową. Czas reakcji serwisu do 5 dni liczony od dnia powiadomienia serwisu.

3. Czas usunięcia awarii do 30 dni liczony od dnia zgłoszenia do serwisu.
4. W przypadku przestoju dłuższego niż 30 dni gwarancja ulega przedłużeniu o czas przestoju.

**§ 3.**

**Required service conditions**

1. *The Contractor shall provide a free of charge technical help during the warranty period.*
2. *The Contractor commits himself to hold runtime consultancy service by telephone and/or internet communication means. The reaction time up to 5 days counted from the date of notification of the service by the Purchaser.*
3. *Time of defect's repair/breakdown elimination - up to 30 working days (counted from the date of notification of the service by the Purchaser).*
4. *In case of a down-time longer than 30 days the guarantee will be prolonged by the period of the down-time.*

**§ 4.**

**Wymagany okres i warunki gwarancji i rękojmi na przedmiot zamówienia**

1. Wykonawca udziela gwarancji na następujących zasadach:  
Wykonawca zobowiązuje się do udzielenia gwarancji na oferowane urządzenia na okres minimum 12 miesięcy, od dnia podpisania protokołu odbioru przedmiotu zamówienia.
2. Wykonawca jest odpowiedzialny z tytułu rękojmi za usunięcie wad prawnych i fizycznych przedmiotu zamówienia, w ciągu 12 miesięcy od podpisania protokołu odbioru przedmiotu zamówienia.
3. Zamawiający może dochodzić roszczeń z tytułu rękojmi za wady także po upływie terminu rękojmi, jeżeli zgłosi wadę przed upływem tego terminu.
4. W przypadku zaproponowania krótszego okresu gwarancji oferta, jako niespełniająca wymagań zamawiającego zostanie odrzucona.
5. Wykonawca może zaoferować gwarancję na okres dłuższy niż termin podany w ust. 1.

**§ 3.**

**Required warranty terms and conditions concerning object of the Contract**

1. *The Contractor hereby offers the following warranty terms and conditions:  
The Contractor commits himself to provide a guarantee for the offered equipment for a period of at least 12 months from the date of signing the protocol of receipt.*
2. *The Contractor bears the responsibility for elimination of defects under the warranty within the period of 12 months counted from the delivery date (signing the protocol of receipt).*
3. *The Purchaser may pursue claims in virtue of defects of the object of the order after the expiration of the warranty, on condition, that the defects were reported to the Contractor before the warranty has expired.*
4. *Tenders offering guarantee period shorter than 12 months will be rejected.*
5. *The Contractor may offer a guarantee longer than 12 months.*

§ 5.

**Zamówienia uzupełniające.**

Zamawiający nie przewiduje możliwości udzielenia zamówienia uzupełniającego, o którym mowa w art. 67 ust. 1 pkt. 7 Ustawy.

§ 5.

**Supplementary tenders**

*The Purchaser does not allow placing supplementary tenders, described of art. 67 par. 1 item 7 of the Public Procurement Law.*

**art. 4.**

**WYKAZ OŚWIADCZEŃ I/LUB DOKUMENTÓW, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU WYKAZANIA BRAKU PODSTAW DO WYKLUCZENIA Z POSTĘPOWANIA, WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW, WYKAZ OŚWIADCZEŃ I/LUB DOKUMENTÓW, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ INNE OŚWIADCZENIA I DOKUMENTY NIEZBĘDNE DO PRZEPROWADZENIA POSTĘPOWANIA**

**Art. 4.**

***LIST OF STATEMENTS AND / OR DOCUMENTS TO BE PROVIDED IN ORDER TO DEMONSTRATE LACK OF GROUNDS FOR EXCLUSION FROM THE PROCEEDINGS, CONDITIONS OF PARTICIPATION IN THE PROCEDURE AND DESCRIPTION OF THE EVALUATION MEETING THESE TERMS AND CONDITIONS, REPRESENTATIONS LIST AND / OR DOCUMENTS TO BE PROVIDED***

§ 1.

**Warunki udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków.**

1. O udzielenie niniejszego zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 Ustawy.
2. Opis sposobu dokonywania oceny spełnienia warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 Ustawy określony został w ust. 3 niniejszego artykułu.
3. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełnią warunki dotyczące:
  - 3.1. Posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.
  - 3.2. Posiadania wiedzy i doświadczenia.
  - 3.3. Dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.
  - 3.4. Sytuacji ekonomicznej i finansowej.
4. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.



5. Warunki, o których mowa w ust. 1, oraz opis sposobu dokonania oceny ich spełniania mają na celu zweryfikowanie zdolności wykonawcy do należytego wykonania udzielanego zamówienia. W postępowaniu w sprawie udzielenia zamówienia, którego przedmiot stanowią dostawy wymagające wykonania prac dotyczących rozmieszczenia lub instalacji, zamawiający może oceniać zdolność wykonawcy do należytego wykonania zamówienia w szczególności w odniesieniu do jego rzetelności, kwalifikacji, efektywności i doświadczenia.
6. Potwierdzenie spełniania przez Wykonawcę warunków o których mowa w art. 22 ust. 1 Ustawy nastąpi na podstawie przedłożonych przez wykonawców dokumentów i oświadczeń, wymienionych w § 2 niniejszego artykułu i oparty będzie na zasadzie TAK/NIE (spełnia / nie spełnia).
7. Z ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego zostaną wykluczeni wykonawcy, z przyczyn określonych w art. 24 ust. 1 i 2 Ustawy.
8. Ofertę wykonawcy wykluczonego uznaje się za odrzuconą.

### **§ 1.**

#### **Conditions for participation in the procedure and description of methods of their evaluation**

- 1 *Eligible to compete for a contract shall be contractors who meet conditions of participation in the procedure contained in Art. 22, clause 1 of the Public Procurement Law.*
- 2 *The evaluation of the fulfillment of the conditions specified in Art. 22 of the Public Procurement Law and of detailed conditions specified in the current paragraph, clause 3, will be made based on the documents submitted by the Contractor.*
- 3 *The Contractor eligible to tender for the award of a procurement must meet the conditions relating to:*
  - 3.1. *Authorizations to perform specific activities or actions, if such authorizations are required by the law,*
  - 3.2. *Knowledge and experience,*
  - 3.3. *Appropriate technical potential and personnel capable to perform the contract,*
  - 3.4. *Economic and financial standing.*
- 4 *Contractor may rely on the knowledge and experience, technical capacity and personnel capable of performing the contract or financial capacity of other entities, regardless of the legal nature of their relations. In such a situation is obliged to prove to the contracting authority that it will have at its disposal the resources necessary for performance of the contract, in particular by presenting a written undertaking from those entities to place the necessary resources for their use in the performance of the contract.*
- 5 *The conditions referred to in paragraph. 1, and a description of how to assess their compliance are designed to verify the ability of the due performance of the contract. In the proceedings on the award of the contract object supplies requiring siting of works or installations, the contracting authority may assess the ability of the contractor for the proper performance of the contract, in particular with regard to its reliability, skills, efficiency and experience.*
- 6 *Confirmation of fulfillment of the conditions referred to in Art. Paragraph 22. 1 of the Act, will be made on the basis of documents submitted by the Contractor and the statements listed in § 4 of this Article and shall be based on a YES / NO (meets / does not meet).*
- 7 *In applying for the award of a public contract the Contractor shall be excluded for the reasons set out in Art. Paragraph 24. 1 and 2 of the Act.*
- 8 *The offer of an excluded Contractor shall be deemed rejected.*

§ 2.

**Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu, braku podstaw do wykluczenia z postępowania i innych dokumentów.**

1. W celu wykazania spełnienia warunków udziału w niniejszym postępowaniu oraz potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia z postępowania, każdy z wykonawców powinien przedłożyć wraz z ofertą – zgodnym z załączonym do SIWZ Formularzem oferty (opracowanym przez zamawiającego) – następujące oświadczenia i dokumenty, wypełnione i podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania wykonawcy, zgodnie z odpowiednimi zapisami niniejszej SIWZ:
  - 1.1. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcy z powodu niespełnienia warunków, o których mowa w art. 24 ust. 1 Ustawy zamawiający żąda następujących dokumentów:

**Formularz Nr 1** – oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia.

Do Formularza Nr 1 wykonawca załączy: aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 Ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
  - 1.2. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt. 5 ustawy Zamawiający żąda złożenia listy podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. 50 poz. 331 późn. zm.) lub informacji o tym, że Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej – **Formularz nr 5** – informacja dotycząca grupy kapitałowej.
  - 1.3. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentu o którym mowa w punkcie 1.1. składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzające odpowiednio, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości. Dokument ten powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
    - 1.3.1. Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w punkcie 1.1. zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem. Przepis pkt 1.3. stosuje się odpowiednio.
    - 1.3.2. W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez wykonawcę mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio miejsca zamieszkania osoby w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania z wnioskiem o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących przedłożonego dokumentu.
  - 1.4. W celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu do oferty należy załączyć:

- 1.4.1. Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (z art. 22 ust. 1 Ustawy) sporządzone według wzoru stanowiącego **Formularz Nr 2**.
- 1.5. W celu potwierdzenia, że oferowany przedmiot zamówienia odpowiada wymaganiom określonym przez zamawiającego wykonawca przedstawi:  
**Formularz Nr 3** - szczegółowy opis parametrów technicznych i jakościowych oferowanych sprzętu w języku polskim lub angielskim z uwzględnieniem parametrów wymaganych w art. 3 niniejszej Specyfikacji.
- 1.6. Ponadto wykonawca złoży:
  - 1.6.1. Pełnomocnictwo do reprezentowania wykonawcy w niniejszym postępowaniu oraz do podpisania umowy (o ile nie wynika z dokumentów rejestracyjnych);  
Pełnomocnictwo musi być podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania wykonawcy (podpisy i pieczęcie oryginalne) lub mieć postać aktu notarialnego albo notarialnie potwierdzonej kopii.
  - 1.6.2. **Formularz Nr 4** – informacja o częściach zamówienia, które wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcom (wykonawca wykonujący zamówienie wyłącznie siłami własnymi nie dołącza do oferty niniejszego formularza).
2. Dokumenty, których aktualność (dzień wystawienia) nie została określona szczegółowo w niniejszym paragrafie muszą być ważne (aktualne) na dzień składania ofert.

§ 2

**A list of statements and documents to be provided by the contractor to confirm eligibility for participation in the proceedings, there are no grounds for exclusion from the proceedings and other documents**

1. *In order to demonstrate eligibility for participation in these proceedings, each Contractor must submit with the offer - in line with the Terms of Reference attached to the tender form (prepared by customer) - The following statements and documents, completed and signed by a person authorized to represent the Contractor in accordance with the relevant provisions of these Terms of Reference:*
  - 1.1. *In order to demonstrate the absence of grounds for exclusion from the award of the contract the Contractor in the circumstances referred to in Art. Paragraph 24. 1 of the Act contracting requires the following documents:*  
*Form No. 1 - a statement of no grounds for exclusion.*  
*The Form No. 1 contractor must include the following documents:*  
*current copy of the register or from the central records and information about the business, if other regulations require registration or records in order to demonstrate the absence of grounds for exclusion under Art. Paragraph 24. 1 Section 2 of the Act, issued no earlier than six months before the deadline for submission of bids,*
  - 1.2. *In order to demonstrate the absence of grounds for exclusion from the procedure for awarding the contract in the circumstances referred to in Art. Paragraph 24. 1 point. 5 of the Act Employer requires submission of a list of entities belonging to the same group for the purposes of the Act of 16 February 2007 on competition and consumer protection (Journal of Laws, 50 pos. 331 as amended. Amended.) Or information that the Contractor does not belong to the group - Form No. 5 - information on the group.*
  - 1.3. *If the Contractor has the seat or place of residence outside the Republic of Poland:*

- 1.3.1. *Instead of documents referred to in § 3 item 1.1. the Contractor shall submit a document or documents issued in the country in which the Contractor has the seat or place of residence, confirming respectively that neither winding up procedure was commenced nor bankruptcy declared with respect to the Contractor, issued not earlier than 6 months before the expiry of the deadline for submission of tenders. If in place of residence of a person or the country in which the Contractor has the seat or place of residence, the documents, referred to in par. 1.1.1., are not issued, they shall be replaced by a document containing a declaration made before a notary, a competent judicial or administrative authority or a competent professional or trade body in the place or residence of a person or the country in which the Contractor has the seat or place of residence, respectively.*
- 1.3.2. *In case of doubts as to documents submitted by the Contractor, whose seat or place of residence is outside the Republic of Poland, the Purchaser may ask the competent authority in the place or residence of a person or the country in which the Contractor has the seat or place of residence, respectively, to provide a necessary information referring to the submitted documents.*
- 1.4. *In order to demonstrate that the conditions of participation in the contract award procedure have been met the following documents shall be included in the tender:*
  - 1.4.1. *Declaration of fulfillment of the required conditions for participation in the contract award procedure, referred to in art 22 par. 1 of the Act and prepared according to the Form No. 2.*
- 1.5. *In order to confirm that the object of the contract meets the requirements specified by the contracting authority, the contractor shall submit:*

*Form No. 3 - a detailed description of the technical parameters of the equipment in Polish and English with regard to the parameters described in Article 3 § 1,*
- 1.6. *The Contractor also shall present:*
  - 1.6.1 *An authorization for the plenipotentiary to represent Contractor in the contract award procedure and conclusion of a public procurement contract, in the light of the registration documents. The authorization shall be signed by the authorized representatives of the Contractors with original stamps and signatures. It may also be in a form of a Notary Deed or a copy authenticated by a notary.*
  - 1.6.2. *Form No. 4 - information on the part of the order that will be entrusted by the Contractor to subcontractors (the Contractor completing the order itself doesn't enclose this form to the tender).*
2. *The documents whose validity (date of issue) has not been described in detail in this paragraph must be valid on the date of submission of tenders.*

### § 3.

**Informacje dotyczące wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, dalej zwani „konsorcjum”.**

W przypadku, gdy ofertę składa konsorcjum:

1. Do oferty należy dołączyć pełnomocnictwo dla pełnomocnika do reprezentowania wykonawców występujących wspólnie w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i do zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Pełnomocnictwo musi jednoznacznie wynikać z umowy lub z innej czynności prawnej, mieć formę pisemną, musi w swej treści zawierać wskazanie niniejszego postępowania. Fakt ustanowienia pełnomocnika musi wynikać z załączonych do oferty dokumentów – Pełnomocnictwo musi być załączone w oryginale i podpisane przez uprawnionych w świetle dokumentów rejestracyjnych przedstawicieli wykonawców lub mieć postać aktu notarialnego albo notarialnie potwierdzonej kopii. Wszelka korespondencja prowadzona będzie z pełnomocnikiem.

Spółka cywilna dołącza ww. pełnomocnictwo lub dokument, z którego wynika ww. pełnomocnictwo: poświadczona za zgodność z oryginałem kopię umowy spółki cywilnej lub uchwałę. Konsorcjum dołącza ww. pełnomocnictwo lub poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię umowy regulującej współpracę konsorcjum, z której wynika ustanowione pełnomocnictwo.

2. Formularz oferty podpisuje pełnomocnik lub wszyscy członkowie konsorcjum. Na pierwszej stronie formularza oferty należy wpisać informacje dotyczące wszystkich członków konsorcjum.
3. Formularz Nr 1 – podpisuje pełnomocnik konsorcjum lub wszyscy członkowie konsorcjum;

Załącznik do formularza Nr 1 (dokumenty wymienione w § 2 ust. 1.1.) każdego z członków konsorcjum oddzielnie. Każdy z członków konsorcjum musi złożyć komplet wyżej wymienionych załączników do formularza Nr 1, podpisanych przez pełnomocnika konsorcjum lub wszystkich członków konsorcjum.

4. Formularz Nr 5 – podpisuje pełnomocnik konsorcjum lub wszyscy członkowie konsorcjum.

Formularz Nr 5 obowiązuje każdego z członków konsorcjum oddzielnie. Każdy z członków konsorcjum musi złożyć informację dot. Grupy kapitałowej, podpisaną przez pełnomocnika konsorcjum lub wszystkich członków konsorcjum.

5. Formularze Nr 2, i 3 – poświadczą/podpisuje za zgodność z oryginałem pełnomocnik lub wszyscy członkowie konsorcjum.
6. Wykonawcy występujący wspólnie ponoszą solidarną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zamówienia.

7. Oferta złożona przez konsorcjum musi spełniać następujące dodatkowe wymogi:

7.1. Oferta podpisana przez pełnomocnika musi być prawnie wiążąca, łącznie i z osobna dla wszystkich podmiotów składających ofertę;

7.2. Pełnomocnik będzie upoważniony do zaciągania zobowiązań w imieniu i na rzecz każdego i wszystkich podmiotów składających wspólną ofertę;

7.3. Realizacja całości kontraktu łącznie z płatnościami będzie dokonywana wyłącznie przez pełnomocnika reprezentującego podmioty występujące wspólnie;

7.4. Wszystkie podmioty składającą wspólną ofertę będą odpowiedzialne na zasadach określonych w Kodeksie cywilnym;

7.5. Wszystkie podmioty składające wspólną ofertę muszą spełniać wszystkie wymagania odnośnie uprawnień do uczestnictwa w przetargu;

7.6. Oferta musi zawierać wszystkie informacje dla każdego z podmiotów oraz dla konsorcjum, zgodnie ze Specyfikacją.

§ 3.

**Information concerning tenders placed by collective subjects, hereafter called the Consortium**

*In the case when the tender is submitted by a Consortium:*

1. *The tender should be accompanied by an authorization to represent the Contractors competing for the contract jointly or to represent in this procedure and to conclude a public procurement contract. The authorization must be unequivocally related to a contract or other legal binding document, must be in a written form, the text of the authorization must indicate the present open tendering procedure. Appointment of a plenipotentiary must follow from the documents enclosed in the tender – presented authorization must be original and must be signed by the representatives of the Contractors authorized in the light of the registration documents. Alternatively, an authorization in the form of a Notarial Deed or a copy confirmed by a notary public shall be included. The whole correspondence will be conducted with the plenipotentiary. A Civil Law Partnership shall attach the said authorization or a document in which the said authorization is provided – a copy of the Memorandum of Association of the Civil Law Partnership or a resolution whose consistency with the original has been confirmed. The Consortium shall present abovementioned authorization or confirmed by a notary public copy of the Memorandum of Association indicating providing the authorization.*
2. *Tender form shall be signed by the plenipotentiary or all consortium members. Information concerning all members of the consortium should be provided on the first page.*
3. *Form No. 1 shall be signed by the plenipotentiary or all consortium members. Appendices to the Form No. 1 (specified in par. 2 item 1.1 ) shall apply to each member of the consortium separately. Each of members of the Consortium shall present all above specified appendices to Form No. 1 signed by the plenipotentiary or all consortium members.*
4. *Forms No. 2 and 3 documents specified in par. 2 clause 1 items 1.4.1 and 1.4.2, shall be signed/certified by the plenipotentiary or all consortium members.*
5. *The contract template, and other not specified documents, statements and forms shall be signed the plenipotentiary or all consortium members.*
6. *Consortia jointly bear responsibility for not completing of incorrect completion of the order.*
7. *The tender submitted by a consortium must fulfill additional requirements:*
  - 7.1. *Authorization for representing the Consortium shall be submitted, according to Art. 4, par. 3, clause 1. The authorization must indicate the present open tendering procedure.*
  - 7.2. *The tender signed by the plenipotentiary must be legally binding jointly and separately for all the entities that are jointly submitting the tender.*
  - 7.3. *The plenipotentiary shall be authorized to incur liabilities on behalf of each entity taking part in the consortium and submitting a joint tender.*
  - 7.4. *The entire contract, including payments, shall be executed exclusively by the plenipotentiary representing the entities acting jointly.*
  - 7.5. *All the entities jointly submitting the tender shall be responsible on terms and conditions defined in the Civil Code.*

7.6. *All the entities jointly submitting the tender must meet the requirements regarding to the rights to participate in the tender procedure.*

7.7. *The tender shall contain all information for each of the entities and for the Consortium, according to SETC.*

**art. 5.**

**INFORMACJE O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI ORAZ PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW A TAKŻE WSKAZANIE OSÓB UPRAWNIONYCH DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI.**

**Art. 5.**

**INFORMATION CONCERNING FORMS OF COMMUNICATION BETWEEN THE PURCHASER AND THE CONTRACTORS; MANNER OF SUBMISSION OF DOCUMENTS AND DECLARATIONS AND APPOINTMENT OF PERSONS AUTHORIZED FOR COMMUNICATION WITH THE CONTRACTOR**

**§ 1.**

**Wyjaśnienie dokumentów składających się na specyfikację istotnych warunków zamówienia.**

1. Wyjaśnienia dotyczące Specyfikacji.
  - 1.1. Wykonawca może zwrócić się do zamawiającego o wyjaśnienie treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia. Wnioski powinien kierować w formach określonych w § 2 na adres zamawiającego podany § 3 ust. 3 niniejszego artykułu.
  - 1.2. Zamawiający udzieli wyjaśnień na wnioski wykonawców, które otrzyma w określonej w SIWZ formie, niezwłocznie, jednak nie później niż na 2 dni przed upływem składania ofert pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści Specyfikacji wpłynął do zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.
  - 1.3. Jeśli wniosek o wyjaśnienie treści Specyfikacji wpłynął po upływie terminu składania wniosku, o którym mowa w pkt 1.2. lub dotyczy udzielonych wyjaśnień, zamawiający może udzielić wyjaśnień albo pozostawić wniosek bez rozpoznania.
  - 1.4. Przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosku, o którym mowa w pkt 1.2.
  - 1.5. Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami zamawiającego zostanie przekazana wykonawcom, którym zamawiający przekazał Specyfikację, bez ujawniania źródła zapytania i zamieszczona na stronie internetowej, na której jest udostępniona Specyfikacja.
2. Zmiana treści Specyfikacji.
  - 2.1. W uzasadnionych przypadkach zamawiający może przed upływem terminu składania ofert zmienić treść Specyfikacji. Dokonaną zmianę Specyfikacji zamawiający przekaze niezwłocznie wszystkim wykonawcom, którym przekazano Specyfikację i zamieści na stronie internetowej, na której jest udostępniona Specyfikacja.
  - 2.2. Każda taka zmiana będzie stanowić treść Specyfikacji, zgodnie z zapisami niniejszego paragrafu.
  - 2.3. Jeżeli zmiana treści Specyfikacji prowadzi do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu, zamawiający zamieszcza ogłoszenie o zmianie ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych.

3. Jeżeli w wyniku zmiany treści Specyfikacji nieprowadzącej do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu jest niezbędny dodatkowy czas na wprowadzenie zmian w ofertach, zamawiający przedłuży termin składania ofert i poinformuje o tym wykonawców, którym przekazał Specyfikację, oraz na stronie internetowej, na której jest udostępniona Specyfikacja.
4. Zamawiający nie przewiduje zebrania wykonawców.

**§ 1.**

**Explanation of the documents constituting SETC**

1. *Explanations regarding the Specification.*
  - 1.1. *The Contractor may request the Purchaser to explain the contents of the SETC. The request shall be submitted in writing via e-mail, post, fax or directly to the address of the Purchaser, indicated in par. 2 clause 3.*
  - 1.2. *The Purchaser shall provide explanations to queries of the Contractors submitted in the form specified in SETC, not later than 2 days before the expiry of the time limit for submission of tenders, provided, that the request for explanation of the contents of the SETC was received by the Purchaser not later than by the end of the day, on which passes half of the time limit allowed for submission of tenders.*
  - 1.3. *If the request for explanation of the contents of the SETC was received after the end of the time limit for such requests, as referred to in clause 1.2, or when the request pertains to clarifications already given, the Purchaser can either give clarifications or disregard the request.*
  - 1.4. *The extension of the time limit for submission of tenders shall not affect the run of the time limit for requests as referred to in clause 1.2.*
  - 1.5. *The text of the queries along with the explanations will be provided by the Purchaser at the same time to all Contractors who have received the SETC, without disclosing the source of the query, and shall post it on its website on which the SETC is available.*
2. *Modification of the content of the Specification.*
  - 2.1. *In justified cases, the Purchaser may, prior to the expiry of the time limit for the submission of tenders, modify the content of the SETC. This modification shall be immediately provided to all the Contractors who have received the SETC, and it shall be posted on the website of the Purchaser on which the Specification is available.*
  - 2.2. *Each modification shall constitute the content of the SETC, according to the provisions of this paragraph.*
  - 2.3. *If the modification of SETC in contract award procedure under open tendering leads to modification of the contract notice, the Purchaser shall dispatch an information on procedure changes to the Journal Of Public Procurement.*
  - 2.4. *After the modification of the contract notice is dispatched to the Journal Of Public Procurement the Purchaser shall immediately place the information on the modification in its seat – on the information board and the website: [www.chem.uw.edu.pl](http://www.chem.uw.edu.pl)*
3. *If due to the modification of the content of the SETC which does not lead to the modification of the content of the contract notice an additional time is necessary to make changes to the tenders, the Purchaser shall extend the time limit for the submission of tenders, and shall notify it to the Contractors who have received the SETC, and shall likewise post this information on its website on which the SETC is available.*



4. *The Purchaser does not plan the meeting of the Contractors.*

**§ 2.**

**Forma porozumiewania się.**

1. W postępowaniach o udzielenie zamówienia, oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje zamawiający i wykonawcy przekazują pisemnie, faksem lub drogą elektroniczną.
2. Jeżeli zamawiający lub wykonawca przekazują oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje faksem lub drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.

**§ 2.**

**Form of communication between the parties**

1. *In this award procedure statements requests, notifications and information shall be provided in writing, by fax or by electronic means in Polish or English language.*
2. *If the Purchaser or the Contractor provide statements, requests, notifications and information by fax or by electronic means, either party at the request of the other party shall acknowledge the receipt immediately.*

**§ 3.**

**Osoby uprawnione do porozumiewania się z wykonawcami.**

1. Osoba uprawnione do porozumiewania się z wykonawcami:  
Joanna Olczak - Dział Administracji i Infrastruktury Wydziału Chemii  
Fax: 22-822-48-80; E-mail: olczak@chem.uw.edu.pl
2. Z osobą wymienioną w ust. 1 można kontaktować się od poniedziałku do piątku (za wyjątkiem świąt) w godzinach 10.00 – 15.00 zgodnie z § 2.
3. Adres, na który należy przysyłać korespondencję:  
**UNIWERSYTET WARSZAWSKI**  
**Wydział Chemii**  
**ul. Pasteura 1**  
**02-093 Warszawa**

**§ 3.**

**Persons authorized to contact the Contractors**

1. *The person authorized to contact the Contractors shall be:*  
*Joanna Olczak – the Department of Infrastructure and Administration of the Faculty of Chemistry*  
*Fax: 48 22 822 48 80; e-mail: olczak@chem.uw.edu.pl*
2. *The person named above is available on working days, between 10:00 – 15:00, except holidays.*
3. *Correspondence address:*  
**THE UNIVERSITY OF WARSAW**  
**Faculty of Chemistry**  
**ul. Pasteura 1**  
**02-093 Warsaw**

**art. 6.**

**TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ**

Termin związania ofertą wynosi 30 dni. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.

**Art. 6.**

***TIME LIMIT DURING WHICH THE TENDER MUST BE MAINTAINED***

*Time limit during which the tender must be maintained is 30 days. The period of being bound by the tender shall start upon the expiration of the deadline for submitting tenders*

**art. 7.**

**CENA OFERTY**

**§ 1.**

**Opis sposobu obliczenia ceny oferty**

1. Cena oferty musi być podana w PLN lub dolarach amerykańskich, wpisana czytelnie cyfrą, brutto w formularzu ofertowym. Przy ocenie ofert pod uwagę brana będzie cena brutto. Cena oferty musi zawierać wszystkie przewidywane koszty kompletnego wykonania zamówienia, musi uwzględniać wszystkie wymagania SIWZ oraz obejmować wszelkie koszty, jakie poniesie wykonawca z tytułu należytej oraz zgodnej z obowiązującymi przepisami realizacji przedmiotu zamówienia (transport, ubezpieczenie, dostawa i instalacja oraz cło i inne opłaty związane z ewentualnym sprowadzeniem przedmiotu zamówienia z zagranicy). Skutki finansowe jakichkolwiek błędów w dokumentacji obciążają wykonawcę zamówienia – musi on przewidzieć wszystkie okoliczności, które mogą wpłynąć na cenę zamówienia.
2. Należności wykonawcy będą regulowane przelewem z rachunku zamawiającego na rachunek wykonawcy w ciągu 30 dni od daty otrzymania faktury przez zamawiającego.
3. W przypadku złożenia oferty, której wybór prowadziłby do powstania obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług w zakresie dotyczącym wewnątrz wspólnotowego nabycia towarów, zamawiający w celu oceny takiej oferty dolicza do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek wpłacić zgodnie z obowiązującymi przepisami.
4. Wszelkie przyszłe rozliczenia między zamawiającym a wykonawcą dokonywane będą w złotych polskich lub dolarach amerykańskich.
5. Nie jest dopuszczalne określenie ceny oferty przez zastosowanie rabatów, upustów np. w stosunku do kwoty "OGÓLEM".
6. Skutki finansowe jakichkolwiek błędów w dokumentacji obciążają Wykonawcę zamówienia – musi on przewidzieć wszystkie okoliczności, które mogą wpłynąć na cenę zamówienia.
7. Do oceny ofert Zamawiający przyjmie ceny brutto z formularza oferty.
8. Ceny jednostkowe podane w formularzu cenowym oraz cenę oferty określoną w formularzu oferty należy zaokrąglić do dwóch miejsc po przecinku (od 0,005 w górę).

**§ 1.**

**Description of calculation of the tender price**

1. *The price of the tender shall contain tax (VAT, 23%). The price of a tender is the gross price filled in the Tender Form.*

2. *The currency of the tender shall be Polish zloty or US Dollars. The price suggested by the Contractor is the lump-sum price. It should contain all the planned costs of the complete accomplishment of the order according to the SETC (e.g. package costs, marking costs, insurance costs, transport costs, customs cost, installation costs). The Contractor shall bear all the costs connected with mistakes in the Tender. The Contractor shall anticipate all the circumstances that may have impact on the price into the Tender.*
3. *In the case of an offer and documents relating to the fulfillment of the conditions for participation in the proceedings in which the values are reported in currencies other than PLN, for the evaluation of offers and the fulfillment of the conditions Purchaser will take the average exchange rate for the conversion of the Polish National Bank from the day of opening the offers.*
4. *If a tender has been submitted, the selection of which would result in a tax liability on the Purchaser under the regulations on the international purchasing of goods, the Purchaser shall, in order to evaluate such a tender, add the value added tax (VAT) payable under the applicable regulations.*
5. *The receivables/pay of the Contractor will be made by the Purchaser in the form of a bank transfer from the account of the Purchaser to the account of the Contractor within 30 days from the date of receiving of the invoice along with the final reception protocol.*
6. *All transactions between the Purchaser and the Contractor implemented after completing the delivery will be hold in Polish zloty or US Dollars.*
7. *The price of the tender may not be specified by using rebates, discounts, etc. in relation to the "TOTAL" amount.*
8. *The price of a tender must be given to two digits after the decimal point, using standard mathematical rules of rounding (from 0.005 up).*

**art. 8**

**OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERT.**

*Art. 8*

**DESCRIPTION OF TENDERS PREPARATION**

**§ 1.**

**Przygotowanie ofert**

1. Oferta (Formularz oferty) wraz z załączonymi dokumentami, oświadczeniami itd. musi być sporządzona z zachowaniem formy pisemnej, czytelnie, w języku polskim, na maszynie, komputerze lub nieścieralnym atramentem oraz podpisana przez osobę/osoby upoważnione do reprezentowania wykonawcy.

Zamawiający dopuszcza możliwość użycia zwrotów obcojęzycznych w ofercie, o ile są nazwami własnymi lub nie posiadają powszechnie używanego odpowiednika w języku polskim.

2. Dokumenty są składane w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę, z zastrzeżeniem pełnomocnictw określonych w niniejszej SIWZ, których treść i forma muszą być zgodne z odpowiednimi zapisami niniejszego artykułu.
3. Wszystkie dokumenty sporządzone w języku innym niż język polski są składane wraz z tłumaczeniem na język polski poświadczone przez Wykonawcę z wyjątkiem opisu parametrów technicznych.

4. Jeżeli z załączonych dokumentów, określających sposób reprezentowania wykonawcy wynika, że do reprezentowania Wykonawcy, konieczne są podpisy łącznie dwóch lub więcej osób, brak jednego z tych podpisów spowoduje odrzucenie oferty.
5. Jeżeli w niniejszej SIWZ zamieszczony został zapis o konieczności złożenia podpisu przez osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy, w sposób umożliwiający identyfikację podpisującego np. pieczęcie imienne.
6. Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. W przypadku złożenia większej liczby, wszystkie oferty tego wykonawcy zostaną odrzucone.
7. Ofertę należy sporządzić zgodnie z formularzami zamieszczonymi w rozdziale II Specyfikacji, stosując się do wymagań określonych w Specyfikacji.
8. Do formularza oferty należy załączyć wszystkie oświadczenia oraz dokumenty wymagane postanowieniami Specyfikacji - w formie określonej w Specyfikacji.
9. W przypadku, gdy Wykonawca do oferty załączy kopię jakiegoś dokumentu, ostatnia zapisana strona tej kopii musi być potwierdzona (podpisana) „za zgodność z oryginałem” przez osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy, w sposób umożliwiający identyfikację podpisującego, np. pieczęć imienna.  
Pełnomocnictwa należy załączyć do oferty wyłącznie w formie określonej w art. 4 niniejszej SIWZ.
10. Załączona kopia dokumentu musi być czytelna. Zamawiający może zażądać przedstawienia oryginału lub notarialnie poświadczonej kopii dokumentu wtedy, gdy złożona przez wykonawcę kopia dokumentu jest nieczytelna lub budzi wątpliwości co do jej prawdziwości.
11. Zaleca się, aby wszystkie strony/kartki oferty były ponumerowane i parafowane przez osoby upoważnione do reprezentowania wykonawcy.
12. Wszelkie poprawki lub zmiany dokonane w ofercie wraz ze wszystkimi załącznikami muszą być datowane i parafowane przez osoby upoważnione do reprezentowania wykonawcy, w sposób umożliwiający identyfikację podpisującego, np. pieczęć imienna.
13. Wykonawcy ponoszą wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem ofert niezależnie od wyniku postępowania.
14. Zaleca się, aby oferta była trwale zespolona (zszyta lub zbindowana).
15. Informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa Wykonawcy, w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, nie będą ujawniane innym uczestnikom postępowania, jeżeli Wykonawca, nie później niż w terminie składania ofert, zastrzeże, że nie mogą one być udostępniane - art. 8 ust. 3 Ustawy. Wykonawca nie może zastrzec informacji, o których mowa w art. 86 ust. 4.
16. Wykonawca musi zamieścić w ofercie (na odrębnej stronie) zapis informujący, które z załączonych dokumentów, nie mogą być udostępnione innym uczestnikom postępowania.

#### § 1

##### Preparation of tenders

1. *Offer (Tender Form), and accompanying documents, statements, etc. must be made in writing, reading, in Polish or in English on the machine, computer, or indelible ink and signed by the person / persons authorized to represent the contractor.*

2. *Documents shall be submitted in the original or a copy certified as a true copy by the contractor, subject to the powers set out in this Terms of Reference, the content and the form must be in accordance with the relevant provisions of this Article.*
3. *All documents in a language other than Polish and English shall be accompanied by a translation into Polish or English certified by the contractor subject to Art. 4 § 2, paragraph 1, point 1.4.*
4. *If the attached documents, determining the method of representation, state that to represent the contractor, it must be signed by a total of two or more people, lack of one of these signatures will lead to the rejection of the offer.*
5. *If the Terms of Reference set out the clause about the necessity of signature of the person authorized to represent the contractor, so as to identify the signer such as seals registered.???*
6. *The Contractor may submit only one offer. In the case of a larger number, all offers of this contractor will be rejected.*
7. *Offer must be made in accordance with the forms set out in Chapter II of the Specification, adhering to the requirements set out in the Specifications.*
8. *The tender form must include all the statements and documents required by the provisions of the specification - in the form set out in the Specifications.*
9. *In the case when the contractor encloses a copy of a document to the offer, the last written page of the copy must be certified (signed) "certified true copy" by a person authorized to represent the contractor, so as to identify the signer, such as personal stamp.*  
*Powers of attorney must be attached to the tender only in the form set out in Art. 4 hereof.*
10. *The attached copy of the document should be legible. The contracting authority may require the production of the original or a notarized copy of the document when submitted by the contractor a copy of the document is illegible or raises doubts as to its authenticity.*
11. *It is recommended that all the pages / sheets of the offer are numbered and initialed by the person authorized to represent the contractor.*
12. *Any corrections or changes made in the offer, including all attachments, must be dated and initialed by the person authorized to represent the contractor, so as to identify the signer, such as personal stamp.*
13. *Contractor shall bear all costs associated with the preparation and submission of bids, regardless of the outcome.*
14. *It is recommended that the proposal be permanently bound (stapled or bound).*
15. *A trade secret of the company, within the meaning of the Unfair Competition, will not be disclosed to other participants in the proceedings, if the contractor, no later than the deadline for submission of bids, will include a proviso that they cannot be shared - art. 8 paragraph. 3 of the Act. The Contractor may not reserve the information referred to in Art. 86 paragraph. 4*
16. *The Contractor shall post in the offer (on a separate page) a record indicating which of the attached documents may not be made available to other interested parties.*

## § 2.

### **Zmiana lub wycofanie ofert .**

W każdym momencie przed upływem terminu składania ofert każdy wykonawca może złożyć ofertę zamienną lub wycofać się z postępowania. Powiadomienie o zmianie lub wycofaniu oferty powinno być złożone na piśmie w sposób określony w art. 9 § 1.

Powiadomienie o wprowadzeniu zmian lub wycofaniu oferty musi być złożone według takich samych zasad jak składana oferta, tj. w odpowiednio oznakowanej kopercie lub innym opakowaniu odpowiednio oznakowanym. W takich przypadkach koperty lub opakowania powinny być opatrzone napisami „ZMIANA OFERTY” lub „WYCOFANIE OFERTY „.

Koperty oznaczone napisem „WYCOFANIE OFERTY” będą otwierane w pierwszej kolejności.

Żadna oferta nie może być zmieniona lub wycofana po upływie terminu składania ofert.

§ 2.

*Modification or withdrawal of tenders*

*A Contractor may modify or withdraw its tender at any moment. Notification of a modification or withdrawal of a tender shall be delivered to the Purchaser in writing in the form specified in art. 10 § 1. Notification of a modification or withdrawal of a tender must be submitted on the same terms as tenders are submitted, i.e. – in a sealed and marked envelope or other package. In such cases the Contractor shall put annotation: “MODIFICATION” or “WITHDRAWAL” on the envelope or package. Envelopes marked as “WITHDRAWAL” or “MODIFICATION” will be opened in the first place. No tender may be modified or withdrawn after the time for the submission of tenders has passed.*

**art. 9.**

**MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT.**

*Art. 9*

**PLACE AND DATE OF SUBMISSION AND OPENING OF TENDERS**

§ 1.

**Informacje o sposobie składania ofert.**

1. Składanie ofert.

1.1. Opakowanie ofert.

Oferty należy składać w nieprzejrzystej i szczelnie zamkniętej kopercie lub innym opakowaniu. Należy stosować jedną kopertę lub opakowanie.

Na kopercie lub opakowaniu należy umieścić adres (oznakowanie) według poniższego wzoru:

Zamawiający: Uniwersytet Warszawski Wydział Chemii  
OFERTA w przetargu nieograniczonym Nr 120/9/2014

na:

„Dostawa bipotencjostatu z przyrządem do pomiarów z wykorzystaniem wirującej elektrody dyskowej z pierścieniem dla Wydziału Chemii Uniwersytetu Warszawskiego przy ul. Pasteura 1”.

1.2. Miejsce i termin składania ofert pisemnych:

1.2.1. Ofertę należy składać w siedzibie zamawiającego – w Dziale Administracji Wydziału Chemii ul. Pasteura 1 02-093 Warszawa pok. 140, nie później niż do dnia **27.03.2014 r. do godziny 11:45.**

- 1.2.2. W przypadku, gdy wykonawca złoży ofertę korzystając z usług pocztowych, za termin złożenia oferty zamawiający uznawać będzie datę i godzinę wpłynięcia oferty do siedziby zamawiającego.

UWAGA: Zamawiający nie będzie honorował daty stempla pocztowego.

2. Oferty złożone po terminie.

Zamawiający niezwłocznie zawiadamia wykonawcę o złożeniu oferty po terminie oraz zwraca ofertę po upływie terminu do wniesienia odwołania.

§ 1.

Information on the submission of tenders

1. *Submission of tenders*

1.1. *Packing of tenders. A Contractor should place the tender in an opaque, sealed envelope or other packaging. The tender shall be placed in just one envelope or package. The envelope or packaging shall be addressed according to the pattern below.*

*Purchaser: the University of Warsaw  
TENDER in open tendering procedure No 120/9/2014*

*Delivery of Bipotencjostat with Rotating Ring Disk Electrode Apparatus for Faculty of Chemistry Warsaw University, 1 Pasteura str.”*

- 1.2. *Place and date of the submission of tenders*

1.2.1. *The tender shall be submitted in a closed envelope or packaging in the Purchaser's seat – the Administration office of University of Warsaw, Faculty of Chemistry, 1 Pasteura street, 02-093 Warsaw, room 140, not later than: 27.03.2014. 11:45*

1.2.2. *If the tender is sent by post, the Purchaser will consider the date and time of arrival of the tender to its registered seat as the time of submission of the tender. IMPORTANT: the Purchaser shall not consider the date of the postmark as the day of arrival of the tender.*

2. *Tenders submitted past deadline. The Purchaser shall inform the Contractor about submission of the tender past deadline and shall forthwith return the tender to the Contractor after the lapse of time limit for lodging the appeal.*

§ 2.

Otwarcie ofert

1. Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie prowadzącego przetarg – w Dziale Administracji i Inwestycji Wydziału Chemii ul. Pasteura 1 02-093 Warszawa pok. 140 – w dniu **27.03.2014 r. o godz. 12.00.**
2. Do wiadomości obecnych zostaną podane:
- 2.1. bezpośrednio przed otwarciem ofert – kwota, jaką zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia,

- 2.2. podczas otwarcia ofert – nazwy (firmy) oraz adresy wykonawców, a także informacje dotyczące ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofertach.
3. Protokół z otwarcia ofert przekazuje się wykonawcom, na ich pisemny wniosek.

§ 2

Opening of tenders

1. *Opening of tenders will take place in the Purchaser's seat - the Administration office of University of Warsaw, Faculty of Chemistry, 1 Pasteura street, 02-093 Warsaw, room 140 on 27.03.2014. at 12:00.*
2. *The following information shall be provided to those present:*
  - 2.1. *directly before to the opening of tenders the Purchaser shall state the amount they intend to allocate to finance the order.*
  - 2.2. *during the opening of tenders the names and addresses of Contractors shall be given as well as information included in the tenders, concerning the price, time limit for the completion of the contract, period of guarantee and terms of payment.*
3. *A written record of the opening of tenders shall be presented to the Contractors at their written request.*

**art. 10.**

**OPIS KRYTERIÓW I SPOSÓB OCENY OFERT.**

§ 1.

**Kryteria wyboru ofert oraz ich waga.**

cena /C/                      100 %

Oferta o najniższej cenie otrzymuje 100 pkt. Pozostałe oferty - liczba punktów wyliczona wg wzoru:

$$Ci = \text{najniższa cena brutto z ofert} \times 100 \text{ pkt.} / \text{cena brutto oferty badanej}$$

i – cena oferty badanej

Ci – liczba punktów za kryterium „cena” (oferty badanej)

Cena oferty – cena brutto z formularza oferty.

Zamówienie zostanie udzielone Wykonawcy, który otrzyma największą ilość punktów.

§ 1.

**The criterion for evaluation of tenders and its weight**

*The criterion for evaluation of tenders is: the Price /C/ - 100 % (criterion weight)*

*This criterion will be given maximum 100 points. The points will be given to the Contractors according to the following algorithm:*

*The tender with the lowest price will be given 100 points*

*Other tenders will be given points according to the following algorithm:*

$$Ci = (\text{lowest price} \times 100 \text{ points}) / (\text{price of the evaluated tender})$$

*where:*

*i - number of the evaluated tender*

*Ci - number of points for „the price” criterion (of the evaluated tender)*



*Price of the tender – gross price from the tender form.*

*In all calculations the results will be rounded to the first digit after the decimal point.*

*The contract will be awarded to a contractor who receives the highest number of points*

**§ 2.**

**Zasady korekty omyłek.**

1. Zamawiający poprawia w ofercie:
  - 1.1. oczywiste omyłki pisarskie,
  - 1.2. oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek.
  - 1.3. Zamawiający poprawia oczywiste omyłki rachunkowe, w szczególności:
    - 1.3.1. błędne obliczenie kwoty podatku od towarów i usług, na podstawie prawidłowo podanej w ofercie stawki podatku od towarów i usług
    - 1.3.2. błędne zsumowanie w ofercie ceny netto i kwoty podatku od towarów i usług
    - 1.3.3. błędny wynik działania matematycznego wynikający z dodawania, odejmowania, mnożenia i dzielenia

Przyjmuje się, że prawidłowo podaną cenę netto (liczbowo) w Formularzu Oferty

  - 1.4. inne omyłki polegające na niezgodności oferty ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia, nie powodujące istotnych zmian w treści oferty

- niezwłocznie zawiadamiając o tym wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
2. Zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli wykonawca w terminie 3 dni od dnia doręczenia zawiadomienia nie zgodził się na poprawienie omyłki, o której mowa w ust. 1 pkt 1.3 niniejszego paragrafu.

**§ 2.**

**Rules for correcting errors**

1. *The Purchaser shall correct in the text of the tender:*
  - 1.1 *obvious misprints and grammatical errors.*
  - 1.2 *obvious computational errors considering the calculation consequences of the introduced modifications.*
  - 1.3. *The Purchaser shall obvious computational errors, in particular:*
    - 1.3.1. *an incorrect calculation of the rate of tax on goods and services correctly specified in a tender;*
    - 1.3.2. *an incorrect addition of the net value and the amount of tax on goods and services*
    - 1.3.3. *an incorrect result of an arithmetical operation resulting from addition, subtraction, multiplication and division;*
  - 1.3. *other errors which result in inconsistency with SETC but do not cause essential modifications of the tender - immediately notifying this to the Contractor whose tender has been corrected.*
2. *The Purchaser shall reject a tender, if the Contractor within 3 days from the submission of notification, did not agree to correct an error, referred to in par. 1 item 1.3 of this paragraph.*

§ 3.

**Wyjaśnienia dotyczące treści złożonych ofert.**

W toku badania i oceny ofert zamawiający może żądać od wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert. Niedopuszczalne jest prowadzenie między zamawiającym a wykonawcą negocjacji dotyczących złożonej oferty oraz, z zastrzeżeniem § 2, dokonywanie jakiegokolwiek zmiany w jej treści.

§ 3.

**Explanation of the contents of submitted tenders**

*During examination and evaluation of tenders the Purchaser may require from the Contractors to submit explanations of the tenders' contents. Negotiations between the Purchaser and the Contractor on the submitted tender are prohibited. Modifications of the tender are prohibited with exceptions defined in par. 2.*

§ 4.

**Odrzucenie oferty.**

1. Zamawiający odrzuci ofertę w przypadkach określonych w art. 89 ust. 1 Ustawy.
2. O odrzuceniu ofert zamawiający zawiadomi równocześnie wszystkich wykonawców, podając uzasadnienie faktyczne i prawne.

§ 4.

**Rejection of a tender**

1. *The Purchaser shall reject a tender, in the cases referred to in art. 89 par. 1 of the Act.*
2. *The Purchaser shall notify simultaneously all Contractors, providing legal and factual grounds.*

§ 5.

**Unieważnienie postępowania.**

1. Zamawiający unieważni postępowanie o udzielenie zamówienia w przypadkach określonych w art. 93 ust. 1 i 1a Ustawy:
2. O unieważnieniu postępowania o udzielenie zamówienia zamawiający zawiadamia równocześnie wszystkich wykonawców, którzy:
  - 2.1. ubiegali się o udzielenie zamówienia – w przypadku unieważnienia postępowania przed upływem terminu składania ofert,
  - 2.2. złożyli oferty – w przypadku unieważnienia postępowania po upływie terminu składania ofert,– podając uzasadnienie faktyczne i prawne.

§ 5.

**Cancellation of a contract award procedure**

1. *The Purchaser shall cancel the contract award procedure in the cases, referred to in art. 93 par. 1 and 1a of the Act.*
2. *About the cancellation of the procedure, the Purchaser shall notify simultaneously all Contractors who:*
  - 2.1. *competed for the award - in the case of cancellation of a procedure prior to the final date for submission of tenders,*

2.2. *submitted tenders - in the case of cancellation of a procedure after the deadline for submission of tenders*

*- providing legal and factual grounds.*

**§ 6.**

**Wybór oferty najkorzystniejszej.**

Zamawiający udzieli zamówienia wykonawcy, którego oferta odpowiada wszystkim wymaganiom przedstawionym w Ustawie, SIWZ i została oceniona jako najkorzystniejsza w oparciu o podane kryterium wyboru – wskaźnik oceny oferty będzie najwyższy, z zastrzeżeniem okoliczności określonych w art. 93 ust. 1 Ustawy.

**§ 6.**

**Selection of the most favorable tender**

*The Purchaser shall place the order with the Contractor whose tender meets all the requirements presented in the Act and SETC, and was evaluated as the most advantageous according to the given evaluation criteria – the highest number of points of tender's evaluation, subject to circumstances referred to in art. 93 par. 1 of the Act.*

**art. 11.**

**ZAWIADOMIENIE O WYNIKACH POSTĘPOWANIA I ZAWARCIE UMOWY.**

**Art. 11**

**NOTIFICATION OF THE OUTCOME OF THE TENDER AND CONCLUSION OF THE CONTRACT**

**§ 1.**

**Powiadomienie o wynikach postępowania.**

1. Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty zamawiający jednocześnie zawiadamia wykonawców, którzy złożyli oferty, o:
  - 1.1. wyborze najkorzystniejszej oferty, podając nazwę (firmę) albo imię i nazwisko, siedzibę albo miejsce zamieszkania i adres wykonawcy, którego ofertę wybrano, uzasadnienie jej wyboru oraz nazwy (firmy) albo imiona i nazwiska, siedziby albo miejsce zamieszkania i adresy wykonawców, którzy złożyli oferty a także punktację przyznaną ofertom w każdym kryterium oceny ofert i łączną punktację,
  - 1.2. wykonawcach, których oferty zostały odrzucone, podając uzasadnienie faktyczne i prawne,
  - 1.3. wykonawcach, którzy zostali wykluczeni z postępowania o udzielenie zamówienia, podając uzasadnienie faktyczne i prawne,
  - 1.4. terminie, określonym zgodnie z art. 94 ust. 1 lub 2 Ustawy, po którego upływie umowa w sprawie zamówienia publicznego może być zawarta.
2. Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty zamawiający zamieści informacje, o których mowa w ust. 1 pkt 1.1., również na stronie internetowej oraz w miejscu publicznie dostępnym w swojej siedzibie – na tablicy ogłoszeń.

**§ 1.**

**Information on the results of the procedure**

- 1 *As soon as the most favorable tender has been selected, the Purchaser shall immediately notify the Contractors who placed their tenders of:*

- 1.1. *having selecting the most favorable tender, giving the name (of the firm) or name and surname, permanent address and the address of the Contractor whose tender has been selected and a justification for the choice, as well as the names (of the firms) or names and surnames, permanent addresses and registered offices and addresses of the Contractors who submitted their tenders together with number of points given to the tender;*
  - 1.2. *the Contractors whose tenders were rejected, providing a factual and legal justification;*
  - 1.3. *the Contractors who were excluded from the proceedings for awarding the procurement contract, providing a legal and factual justification.*
  - 1.4. *Date set in accordance with Art. 94, clause 1 or 2 of the Act – the Public Procurement Law, when Contracting Authority can sign the contract.*
2. *As soon as the most favorable tender has been selected, the Purchaser shall place the information referred to in clause 1, item 1.1., on the website as well as in a place accessible to the general public at the seat of the Purchaser – on the information board.*

## **§ 2.**

### **Zawarcie umowy.**

1. Zamawiający zawiera umowę w sprawie zamówienia publicznego, z zastrzeżeniem art. 183 Ustawy w terminie nie krótszym niż 5 dni od dnia przesłania zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty jeżeli zawiadomienie zostało przesłane w sposób określony w art. 27 ust 2 Ustawy lub 10 dni jeżeli zostało przesłane w inny sposób.
2. Zamawiający może zawrzeć umowę w sprawie zamówienia publicznego przed upływem terminów, o których mowa w ust. 1, jeżeli w postępowaniu o udzielenie zamówienia złożono tylko jedną ofertę.
3. Jeżeli wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyla się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzania ich ponownego badania i oceny, chyba że zachodzą przesłanki unieważnienia postępowania, o których mowa w art. 93 ust 1 Ustawy.
4. Wybranemu wykonawcy zamawiający wskaże termin i miejsce podpisania umowy.
5. Zamawiający dopuszcza możliwość wprowadzenia zmian w umowie, które będą mogły być dokonane z powodu zaistnienia okoliczności niemożliwych do przewidzenia w chwili zawarcia umowy lub w przypadku wystąpienia którejkolwiek z następujących sytuacji:
  - a) nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu zamówienia,
  - b) wydłużenie terminu gwarancji – z racji przedłużenia jej przez producenta,
  - c) poprawa jakości lub innych parametrów charakterystycznych dla danego elementu objętego przedmiotem zamówienia lub zmianą technologii na równoważną lub lepszą, podniesienia wydajności urządzeń oraz klasy bezpieczeństwa – w sytuacji wycofania z rynku przez producenta lub zakończenia produkcji zaoferowanego przez wykonawcę przedmiotu zamówienia.
6. Wszystkie zmiany umowy zostaną dokonane w postaci Aneksu w formie pisemnej, pod rygorem nieważności.
7. Z wnioskiem o zmianę postanowień umowy może wystąpić zarówno Wykonawca, jak i Zamawiający.

§ 2.

**Conclusion of the contract**

1. *When the information on the selection of the most advantageous tender was dispatched in the manner described in art. 27 clause 2 the Purchaser executes the agreement on public contract, subject to Article 183 of the Act, after at least 5 days from the day on which the information was dispatched. If the information was dispatched in a different way, the agreement is executed within 10 days from the date on which the information was dispatched.*
2. *The Purchaser shall conclude a public procurement contract prior to the expiry of the time limits, referred to in paragraph 1, if under open tendering only one tender was submitted.*
3. *If the Contractor whose tender was selected refuses to conclude a contract, the Purchaser may select the best tender from among the remaining tenders without their reevaluation unless the circumstances, referred to in Article 93 paragraph 1 of the Act, occur.*
4. *The Purchaser shall indicate the date and place of signing the contract to the chosen Contractor.*
5. *The Purchaser allows the possibility of introducing modifications of provisions of the concluded contract as a result of circumstances which could not have been foreseen at the time of concluding the contract, and in the case/ in the event of any of the following circumstances:*
  - a) *the generally applicable legal provisions in force will change which will affect the realization of the object of the contract.*
  - b) *change of the deadline of order accomplishment – due to reasons that are not attributable to any of the parties, being a result of a force majeure event (a fire, a flood etc.)*
  - c) *prolongation of the warranty period – due to its prolongation by the Contractor*
  - d) *improvement of quality or other parameters characteristic of a particular element covered by the object of the order or exchange of technology to equal or better, increase of the efficiency of the equipment and the security standard – in the case of withdrawal of the producer from the market or termination of the production of the offered object of the order by the contractor.*
6. *This contract may only be amended in writing, in the form of an annex, otherwise being null and void.*
7. *Both the Purchaser and the Contractor may apply for amendment of the provisions of the contract*

§ 3.

**Istotne warunki umowy.**

1. *Istotne postanowienia, które będą wprowadzone do treści umowy, określa wzór umowy, który stanowi rozdział III niniejszej specyfikacji istotnych warunków zamówienia.*
2. *Wykonawca po zapoznaniu się z treścią wzoru umowy, może zwrócić się do zamawiającego (zgodnie z zapisami art. 5 § 1 SIWZ), z zapytaniem dotyczącym tych postanowień umowy, co do których ma wątpliwości lub z którymi się nie zgadza.*

§ 3.

**The essential terms of the public procurement contract**

1. *The essential provisions that will be introduced into the contents of the public procurement are described in the contract template in chapter III of the SETC.*

2. *After becoming familiar with the SETC the Contractor may turn to the Purchaser (pursuant to the regulations of art. 5 § 1 of this SECT) for explanations concerning all doubts connected with the essence of the public procurement contract, if it raises any doubts or questions.*

**art. 12.**

**ZABEZPIECZENIE NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY.**

Zamawiający nie będzie żądać od wykonawcy, którego oferta zostanie wybrana jako najkorzystniejsza, wniesienia przed podpisaniem umowy zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

**Art. 12**

**THE GUARANTEE OF APPROPRIATE ACCOMPLISHMENT OF THE CONTRACT**

*The Purchaser will not request the Contractor, whose tender was evaluated as the most advantageous, to provide security on due performance of the contract.*

**art. 13.**

**POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCYCH WYKONAWCY W TOKU POSTĘPOWANIA O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA**

1. Środki ochrony prawnej określone zostały szczegółowo w dziale VI Ustawy.
2. Wykonawcom, a także innym osobom, jeżeli ich interes prawny w uzyskaniu zamówienia doznał lub może doznać uszczerbku w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy Prawo Zamówień Publicznych, na podstawie art. 180 ust. 2 pkt 2-4 (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późniejszymi zmianami) przysługuje odwołanie wyłącznie wobec czynności:
  - 2.1 opisu sposobu dokonywania oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu
  - 2.2 wykluczeniu odwołującego w postępowaniu o udzielenie zamówienia
  - 2.3 odrzucenia oferty odwołującego

**Art.13**

**APPEALS**

1. *Information on legal remedies under Legal Protection Scheme are presented in section VI of the Act.*
2. *The appeals concern only for:*
  - 2.1. *Description of the assessment whether the requirements met by the Contractors*
  - 2.2. *Exclusions of the contractor from the contract award procedure*
  - 2.3. *Rejection of a tender*

.....

**ZATWIERDZAM**

**ROZDZIAŁ II**  
**FORMULARZ OFERTY**  
wraz z załączonymi formularzami  
**CHAPTER II**  
**TENDER FORM**  
*With enclosed appendices*

.....  
(pieczęć firmowa wykonawcy)  
*Contractor's stamp*

dnia  
*Place, date*

**OFERTA**  
**TENDER**

**Uniwersytetu Warszawskiego**  
**Wydziału Chemii**  
**ul. Pasteura 1**  
**02-093 Warszawa**

**UNIVERSITY OF WARSAW**  
**Faculty of Chemistry**  
**1 Pasteura str.**  
**02-093 Warsaw**

Składając ofertę w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego Nr 120/9/2014 na: **„Dostawa bipotencjostatu z przyrządem do pomiarów z wykorzystaniem wirującej elektrody dyskowej z pierścieniem dla Wydziału Chemii Uniwersytetu Warszawskiego przy ul. Pasteura 1”.**

.....  
pełna nazwa firmy Wykonawcy

posiadając/ego/a siedzibę

.....  
ulica nr domu kod pocztowy miejscowość

.....  
województwo powiat

.....  
telefon telefax

.....  
Internet: http:/ e-mail

nr identyfikacyjny NIP .....

REGON .....

.....

imiona, nazwiska i stanowiska osób uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy

będący/nie będący (niepotrzebne skreślić) płatnikiem podatku VAT,

po zapoznaniu się ze Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia i zgodnie z wymaganiami SIWZ oświadczamy, że oferujemy:

*We submit the tender in the open tender procedure No120/9/2014 for: “**Delivery of Bipotencjostat with Rotating Ring Disk Electrode Apparatus for Faculty of Chemistry Warsaw University, 1 Pasteura str.**”*

.....  
*full name of the Contractor*

*having the seat in*

.....  
*street name and number, postal code, city*

.....  
*State/Voievodship/province*

.....  
*Telephone*

*fax*

.....  
*Internet: http:*

*e-mail*

*Tax ID .....*

*REGON / Statistical number/.....*

.....  
*names, surnames and positions of persons authorized to represent the Contractor*

*being/not being (delete as appropriate) VAT payers.*

*We have become familiar with contents of the SETC and in conformity with the requirements specified in the SETC we state that we offer:*

1. Wykonanie przedmiotu zamówienia w zakresie objętym Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia

**Łącznie za cenę brutto (netto + obowiązujący podatek)**

**słownie:**

w tym

cena netto – , (słownie:)

obowiązujący podatek VAT w wysokości, tj. (liczbowo) – .....

Oświadczamy, iż w celu porównania i wyboru oferty najkorzystniejszej w/w cena zostanie powiększona o 23% (wartość podatku VAT) i wynosić będzie .....

1. *Completion of the subject matter of the contract as specified in the SETC*

**Total gross price (net price/amount + applicable tax).....**

**Say:.....,**

*including*

*net price - , (say:)*



*applicable tax (VAT) with quantity 23 %, i.e. (in numbers) - .....*

*We declare that in order to compare and select the best offer, the mentioned above price will be increased by 23% (the value of the tax VAT) and will be.....*

2. Oferta zawiera wysokość cen ze wszystkimi ich składnikami i dopłatami (należny podatek VAT, zostanie doliczony w obowiązującej wysokości bezpośrednio do wystawianej faktury), które są niezienne do końca realizacji zamówienia objętego niniejszym przetargiem.

2. *Tender includes the price with all its components and additional payments (applicable tax – VAT - shall be calculated in its obligatory value and added directly to invoice), which may not undergo any changes until the final completion of the order fulfillment falling under this open tender.*

3. Oferujemy okres gwarancji wynoszący ..... miesięcy liczony od dnia odbioru całości przedmiotu zamówienia, oraz okres rękojmi za usunięcie wad prawnych i fizycznych przedmiotu zamówienia, wynoszący 12 miesięcy od podpisania protokołu odbioru przedmiotu zamówienia.

3. *The offered equipment will be covered by a free of charge guarantee for a period of ..... months counted from the date of completing of the delivery and for elimination of defects under the warranty within the period of 12 months counted from the delivery date (signing the protocol of receipt).*

4. Czas wykonania zgodnie z terminami podanymi w specyfikacji istotnych warunków zamówienia: nie dłużej niż ..... dni od daty zawarcia umowy.

4. *Lead time on an order in accordance with the dates specified in this SETC: no longer than ..... days from the date of conclusion of a contract.*

5. Oświadczamy, że serwis w okresie gwarancji realizowany jest bez dodatkowych kosztów. Czas reakcji serwisu wynosi do 5 dni od dnia powiadomienia. Czas usunięcia awarii wynosi do 30 dni od dnia zgłoszenia do serwisu.

5. *During the guarantee period we assure full and free of charge guarantee service. The reaction time up to 5 days counted from the date of notification of the service. Time of defect's repair/breakdown elimination – up to 30 working days.*

6. Oświadczamy, że zaoferowane urządzenia spełniają europejskie wymogi bezpieczeństwa.

6. *We declare that the offered equipment is fulfills EU requirements concerning safety.*

7. Po zapoznaniu się ze Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia, w tym warunkami umownymi zawartym w przekazanym wzorze umowy – rozdział III SIWZ, oświadczamy, że przyjmujemy wszystkie warunki zamawiającego bez zastrzeżeń i wykonamy zamówienie zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia.

7. *After we have got acquainted with the SETC, including chapter III of SETC, we declare that we accept all requirements of the Purchaser without any reservations and we will accomplish the order in agreement with the description of the object of the contract.*

8. Przy pomocy podwykonawców wykonamy część zamówienia o wartości około ..... %..

8. *We shall entrust subcontractors with executing the following part of the contract:.....%.*

9. W przypadku zatrudnienia podwykonawców, oświadczamy że ponosimy całkowitą odpowiedzialność za działanie lub zaniechanie wszystkich podwykonawców.

9. *In case of entrusting subcontractors with part of the order we declare, that we bear the full responsibility for their failure to perform the order.*

10. Oświadczamy, że uważamy się związani niniejszą ofertą w ciągu 30 dni. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.
10. *We declare that will maintain this tender for 30 days. The period of being bound by the tender shall start upon the expiration of the deadline for submitting tenders.*
11. Oświadczamy, pod rygorem wykluczenia z postępowania, iż wszystkie informacje zamieszczone w naszej ofercie i załącznikach do oferty są prawdziwe.
11. *We declare, under the pain of exclusion from the tender procedure, that information stated in our tender and appendices is true.*
12. W przypadku wyboru naszej oferty zobowiązujemy się do zawarcia umowy w terminie i miejscu wyznaczonym przez zamawiającego nie później niż w okresie związania ofertą.
12. *Shall our tender to be chosen we commit ourselves to conclude the contract in due time and in the place appointed by the Purchaser not later than in the time of being bound by the tender.*
13. Do niniejszej oferty dołączono jako załączniki:
  - 13.1. Formularz Nr 1 – oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia.
  - 13.2. Formularz Nr 2 – oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu.
  - 13.3. Formularz Nr 4 – informacja o części zamówienia, który wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcom (jeżeli dotyczy).
  - 13.4. Formularz Nr 5 - informacja dotycząca grupy kapitałowej.
  - 13.5. Formularz Nr 3 – szczegółowy opis parametrów technicznych i jakościowych oferowanego sprzętu z uwzględnieniem parametrów wymaganych w art. 3 niniejszej Specyfikacji

\*-niepotrzebne należy skreślić

13. *This tender contains the following appendices:*
  - 13.1. *Form No 1 – declaration of lack of grounds to exclude the Contractor from the contract award procedure*
  - 13.2. *Form No 2 - declaration of fulfillment of the required conditions for participation in the contract award procedure*
  - 13.3. *Form No 4 - information on the part of the order that the Contractor will entrust to the subcontractors (if applicable)*
  - 13.4. *Form No 5 - information on the group.*
  - 13.5. *Form No 3 - Detailed description of technical parameters of the offered equipment taking into account the required parameters specified in Art. 3 of SETC.*

.....  
miejsowość, data

*Place, date*

.....  
pieczęcie imienne i podpisy osób uprawnionych  
do reprezentowania Wykonawcy  
*Signatures and stamps of persons authorized to  
represent the Contractor*

.....  
pieczęć firmowa wykonawcy  
*Contractor's stamp*

**FORMULARZ NR 1**

**FORM. NO. 1**

**Dotyczy:** postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego Nr 120/9/2014

**Re:** *the award of a public procurement contract following the unlimited tender procedure No 120/9/2014*

**OŚWIADCZENIE**

**LETTER OF DECLARATION**

Przystępując do postępowania w sprawie udzielenia zamówienia publicznego, oświadczam/y, że nie podlegamy wykluczeniu z powodu nie spełniania warunków, o których mowa w art. 24 ust. 1 Ustawy – Prawo zamówień publicznych.

*While entering into the proceedings for the award of a public procurement contract, I/we declare that there are no grounds for exclusion me/us from participating in the public procurement proceedings on the basis of Art. 24 of the Act – the Public Procurement Law.*

.....  
miejsowość, data

*Place, date*

.....  
pieczęć imienne i podpisy osób  
uprawnionych do reprezentowania wykonawcy  
*Signatures and stamps of persons  
authorized to represent the Contractor*

Załączniki do formularza Nr 1.

Aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 Ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenia w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 Ustawy,

**UWAGA:** Wykonawcy zagraniczni składają dokumenty – wg art. 4 § 2 ust 1 pkt 1.3 SIWZ.

*Appendices to Form No. 1.*

*current excerpt from relevant register, if separate legal provisions require an entry in the register, in order to show lack of grounds for exclusion under Article 24 par.1 item 2 of the Act, issued not earlier than 6 months before the expiry of the time limit for submission of tenders, and with reference to natural persons – statement within the scope of Article 24 par.1 item 2 of the Act.*

**IMPORTANT:** *Foreign Contractors taking part in this contract award procedure shall submit documents described in art. 4 § 2 clause 1 item 1.3. of SETC.*

.....  
pieczęć firmowa wykonawcy  
*Contractor's stamp*

**FORMULARZ NR 2**

**FORM NO. 2**

**Dotyczy:** postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego Nr 120/9/2014

*Re: the award of a public procurement contract following the unlimited tender procedure No 120/9/2014*

OŚWIADCZENIE

*LETTER OF DECLARATION*

Przystępując do postępowania w sprawie udzielenia zamówienia publicznego, oświadczam/y, że spełniam/y warunki udziału w niniejszym postępowaniu zawarte w art. 22 ust. 1 Ustawy – Prawo zamówień publicznych, który stanowi, że o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:

- 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
- 2) posiadania wiedzy i doświadczeń;
- 3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
- 4) sytuacji ekonomicznej i finansowej.  
- niezbędne do wykonania niniejszego zamówienia.

*We declare that we satisfy the conditions, laid down in Art. 22 par. 1 of the Act – Polish Procurement Law, which specifies that eligible to compete for a contract shall be contractors who meet conditions of:*

- 1) Authorizations to perform specific activities or actions, if such authorizations are required by the law*
- 2) Knowledge and experience*
- 3) Appropriate technical potential and personnel capable to perform the contract*
- 4) Economic and financial standing*  
*- necessary to comply with this order.*

.....  
miejsowość, data

*Place, date*

.....  
pieczęcie imienne i podpisy osób  
uprawnionych do reprezentowania wykonawcy

*Signatures and stamps of persons  
authorized to represent the Contractor*

.....  
pieczęć firmowa wykonawcy

*Contractor's stamp*

**FORMULARZ NR 4**

**FORM NO. 4**

**Dotyczy:** postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego Nr 120/9/2014

*Re: the award of a public procurement contract following the unlimited tender procedure No 120/9/2014*

**INFORMACJA O CZĘŚCI ZAMÓWIENIA, KTÓRY WYKONAWCA ZAMIERZA  
POWIERZYĆ PODWYKONAWCOM  
INFORMATION ON A PART OF THE ORDER THAT WILL BE ENTRUSTED BY  
THE CONTRACTOR TO SUBCONTRACTORS**

<b>Lp No.</b>	<b>Zakres zamówienia, który wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcom RZECZOWY Part of the order that will be entrusted by the Contractor to subcontractors Scope of works</b>
1	2
1	
2	
3	
4	
5	

Należy wykazać (określić), jaki zakres zamówienia wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcom.

*The Contractor shall indicate the part of the order that will be entrusted to subcontractors.*

.....  
miejsowość, data

*Place, date*

.....  
pieczęcie imienne i podpisy osób  
uprawnionych do reprezentowania wykonawcy  
*Signatures and stamps of persons  
authorized to represent the Contractor*

.....  
pieczęć firmowa wykonawcy

**FORMULARZ NR 5**

**Dotyczy:** postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego Nr 120/9/2014.

**INFORMACJA DOTYCZĄCA GRUPY KAPITAŁOWEJ**

W związku z ubieganiem się o udzielenie zamówienia publicznego nr 120/9/2014 prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego informuję iż:\*

- 1) należę do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. 50 poz. 331 z późniejszymi zmianami) co następujące podmioty:

.....

.....

.....

- 2) nie należę/nie należymy do grupy kapitałowej

\* niepotrzebne skreślić; Wykonawca musi wybrać pkt 1 lub pkt 2

.....  
miejsowość, data

.....  
pieczęcie imienne i podpisy osób  
uprawnionych do reprezentowania wykonawcy

.....  
*Contractor's stamp*

*FORM NO. 5*

*Re: The awards of a public procurement contract following the unlimited tender procedure No 120/9/2014.*

INFORMATION ON THE GROUP

In connection with the application for the award of a public contract No. 120/9/2014 conducted in an open tender I announce that: \*

1) I belong to the same group for the purposes of the Act of 16 February 2007 on competition and consumer protection (Journal of Laws, 50 pos. 331, as amended), as the following entities:

.....

.....

.....

2) I / we do not belong to the group

\* Delete the inappropriate, the Contractor must select the item 1 or 2

.....  
*Place, date*

.....  
*Signatures and stamps of persons  
authorized to represent the Contractor*

.....  
pieczęć firmowa wykonawcy

**FORMULARZ NR 3**

**Dotyczy:** postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego Nr 120/9/2014

**SZCZEGÓŁOWY OPIS PARAMETRÓW TECHNICZNYCH OFEROWANEGO  
SPRZĘTU W JĘZYKU POLSKIM LUB JĘZYKU ANGIELSKIM, A W  
SZCZEGÓLNOŚCI PARAMETRÓW TECHNICZNYCH WYMENIONYCH W ART.  
3 SIWZ.**

.....  
miejsowość, data

.....  
pieczęcie imienne i podpisy osób  
uprawnionych do reprezentowania wykonawcy



.....  
*Contractor's stamp*

*FORM NO. 3*

*Re: The awards of a public procurement contract following the unlimited tender procedure No 120/9/2014.*

DETAILED DESCRIPTION OF THE TECHNICAL EQUIPMENT OFFERED IN POLISH  
OR ENGLISH, AND IN PARTICULAR THE TECHNICAL PARAMETERS LISTED IN  
ART. 3 SETC

.....  
*Place, date*

.....  
*Signatures and stamps of persons  
authorized to represent the Contractor*

**ROZDZIAŁ III**  
**WZÓR UMOWY NR 120/9/2014**

W dniu ..... w Warszawie, pomiędzy Uniwersytetem Warszawskim, 00-927 Warszawa, ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, zwanym dalej **Kupującym**, reprezentowanym przez:

Dziekana Wydziału Chemii Prof. dr hab. Pawła Kuleszę

a.....

zwanym dalej **Sprzedawcą**, reprezentowanym przez:

w wyniku rozstrzygnięcia przetargu nieograniczonego Nr 120/9/2014 została zawarta umowa następującej treści:

*The present procurement contract was concluded in Warsaw, on ....., by and between The University of Warsaw, 00-927 Warsaw, 26/28 Krakowskie Przedmieście street, hereafter referred to as the **Purchaser**, represented by: the Dean of the Faculty of Chemistry, prof. Paweł Kulesza,*

*and*

*hereafter referred to as the **Contractor**, represented by: .....*

*as a result of a procedure for awarding the contract, conducted in the form of open tendering No. 120/9/2014*

**§ 1**

1. Sprzedawca zobowiązuje się przenieść na Kupującego własność **bipotencjostatu z przyrządem do pomiarów z wykorzystaniem wirującej elektrody dyskowej z pierścieniem** wraz z jego dostawą do wskazanego przez Kupującego pomieszczenia Wydziału Chemii Uniwersytetu Warszawskiego przy ul. Pasteura 1 wymienionego w ofercie z dnia ..... zwanego dalej urządzeniem, a Kupujący zobowiązuje się do odebrania go i zapłaty umówionej ceny.
2. Szczegółowy zakres i opis urządzenia zawarty jest w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (art.3 SIWZ) i w ofercie (opis parametrów technicznych) stanowiących integralną część niniejszej umowy.
3. Sprzedawca zobowiązuje się wykonać zamówienie zgodnie z obowiązującymi normami, przepisami oraz na ustalonych niniejszą umową warunkach.

**§ 1.**

1. *The Contractor obliges itself to sell and deliver to the Purchaser a brand **bipotencjostat with Rotating Ring Disk Electrode Apparatus** for Faculty of Chemistry of Warsaw University at 1 Pasteura str., specified in the tender dated ....., hereinafter referred to as the equipment. The Purchaser obliges itself to receive/to accept the equipment and to pay the price.*
2. *A detailed specification of the equipment is described in SETC (art. 3) and in the tender (technical parameters) constituting an integral part of this contract.*
3. *The Contractor obliges itself to complete the order in accordance with the regulations and standards in force and in accordance with the provisions of this contract.*

**§ 2**

Strony ustalają następujące terminy(okres) realizacji umowy:

- 1) zakończenie realizacji całości zamówienia nastąpi do ..... dni od dnia podpisania umowy,
- 2) za termin zakończenia realizacji zamówienia uważa się dzień, w którym nastąpiło wydanie urządzenia. Wydanie musi zostać potwierdzone protokołem odbioru przez przedstawiciela Kupującego.

**§ 2.**

*The parties establish the following time limit for completing the order:*

- 1) *completion of the whole order shall take place up to ..... days after signing the contract;*
- 2) *the date of order completion shall be the date of handing over of the equipment. The delivery should be documented by the final reception protocol, signed by the representative of the Purchaser.*

**§ 3**

Do obowiązków Kupującego należy:

- 1) przystąpienie do komisyjnego odbioru urządzenia w terminie 5 dni roboczych, licząc od daty dostawy,
- 2) terminowe dokonanie zapłaty za urządzenie, zgodnie z zasadami określonymi w § 5.

**§ 3.**

*The Purchaser obliges itself to:*

- 1) *to perform final acceptance of the delivery within the period of 5 days counting from the date of the delivery,*
- 2) *to pay in a timely manner for the execution of the contract, according to the provisions of § 5 of this contract,*

**§ 4**

Do obowiązków Sprzedawcy należy:

- 1) wykonanie przedmiotu zamówienia zgodnie ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia i z obowiązującymi normami,
- 2) wyznaczenie osoby odpowiedzialnej za prawidłowy tok realizowanej umowy.

**§ 4.**

*The Contractor obliges itself to:*

- 1) *to complete the order in accordance with the detailed description of the equipment with the consideration of valid legal norms,*
- 2) *to appoint a person who will be responsible for the correct execution of the contract.*

**§ 5**

1. Strony ustalają za wykonanie przedmiotu umowy cenę przyjętą na podstawie oferty Sprzedawcy w wysokości:

**Łącznie za cenę brutto (netto + obowiązujący podatek)**

**słownie:** .....,

w tym

cena netto - ..... , (słownie: )

obowiązujący podatek VAT w wysokości % , tj. (liczbowo) - . .....

Cena zawiera całkowite wynagrodzenie ze wszystkimi jego składnikami i dopłatami wraz z podatkiem VAT (zgodnie z zapisami art. 8 SIWZ), które jest niezmiennie do końca realizacji zamówienia objętego niniejszym przetargiem.

2. Faktura będzie wystawiona po przekazaniu całości urządzenia przez Sprzedawcę i przejęcie go w użytkowanie przez Kupującego, po uprzednim bezusterkowym technicznym odbiorze urządzenia potwierdzonym protokołem odbioru.
3. Zapłata nastąpi przelewem na konto Sprzedawcy w terminie 30 dni od daty otrzymania oryginału faktury przez Kupującego.
4. Faktura nie może być wystawiona wcześniej niż w dniu odbioru przedmiotu umowy.
5. Za datę wykonania zapłaty należności strony przyjmują datę obciążenia rachunku Kupującego kwotą płatności.
6. Kupujący zapłaci Sprzedawcy odsetki w ustawowej wysokości za każdy dzień zwłoki.
7. Sprzedawca bez zgody Kupującego nie może przenieść wierzytelności wynikających z tej umowy na osobę trzecią oraz dokonywać potrąceń.

#### § 5.

1. *The parties to the contract fix the Contractor's remuneration for accomplishing the object of the Contract as follows:*

*Total gross price (net price/amount + applicable tax).....Say.....*

*including*

*net price - ..... (Say: )*

*applicable tax (VAT) with quantity % , i.e. (in numbers) - .....*

*The price includes the total amount of remuneration with all its components and additional payments (in accordance with art. 8 of the SETC). The amount of remuneration may not undergo any changes until the final completion of the order under this tender procedure.*

2. *The invoice shall be issued after commission of the equipment by Contractor and acceptance by Purchaser, after final reception protocol, signed by the representative of the Purchaser.*
3. *The payment will be made in the form of a bank transfer to the account of the Contractor within 30 days from the date of receiving of the original invoice.*
4. *The invoice shall not be issued before the day of completion of the subject of the contract.*
5. *The date of payment shall be the day on which the Purchaser's bank account is debited with the transfer order.*
6. *In the event of late payment for the invoices statutory interest will be charged.*
7. *The Contractor without consent of the Purchaser shall not transfer receivables arising from this contract to another person and making deductions.*

#### § 6

1. Sprzedawca zapłaci Kupującemu karę umowną za:
  - 1) za zwłokę w terminowym realizowaniu przedmiotu Umowy - w wysokości 0,2% ceny za każdy dzień zwłoki,

- 2) za zwłokę w usunięciu wad stwierdzonych przy odbiorze - w wysokości 0,2% ceny za każdy dzień zwłoki od dnia wyznaczonego na usunięcie wad,
  - 3) za zwłokę w usunięciu wad ujawnionych w okresie gwarancji i rękojmi w wysokości 0,2% ceny za każdy dzień zwłoki,
  - 4) za odstąpienie od Umowy przez Kupującego z przyczyn leżących po stronie Sprzedawcy - w wysokości 10% ceny.
2. Kupujący zapłaci karę umowną Sprzedawcy za odstąpienie od umowy przez Sprzedawcę z przyczyn leżących po stronie Kupującego w wysokości 10 % ceny.
  3. Kupujący zastrzega sobie prawo do odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych Kodeksu Cywilnego, łącznie z utraconymi korzyściami.
  4. Kupujący zastrzega sobie prawo odstąpienia od umowy, jeżeli Sprzedawca:
    - 1) opóźnia się z dostawą powyżej 14 dni,
    - 2) przedmiot umowy nie spełnia warunków technicznych,
  5. Kupujący może odstąpić od umowy w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było stwierdzić w chwili jej zawarcia. Kupujący zawiadamia o tym Sprzedawcę na piśmie w terminie natychmiastowym od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach.

#### § 6.

##### *1. The Contractor will pay the Purchaser a conventional penalty*

- 1) for a delay in a timely completion of the contract – the penalty shall amount to 0.2% of the gross value of the contract for each day of delay,*
- 2) for a delay in elimination of defects of the subject matter of the contract discovered upon the delivery – the penalty shall amount to 0.2% of the price for each day of delay starting from the next day after the lapse of time limit discussed and agreed by the parties to eliminate the defects,*
- 3) for a delay in elimination of defects discovered during the guarantee and warranty period - the penalty shall amount to 0.2% of the price for each day of delay starting from the next day after the lapse of time limit discussed and agreed by the parties to eliminate the defects,*
- 4) if the Purchaser withdraws from the contract owing to circumstances within the control or those caused by the Contractor – the penalty shall amount to 10 % of the price.*

##### *2. The Purchaser will pay a penalty to the Contractor if the Contractor withdraws from the contract owing to circumstances within the control or those caused by the Purchaser – the penalty shall amount to 10 % of the price.*

##### *3. The Purchaser reserves itself the right to demand and pursue the supplementary compensation up to the amount of the loss actually incurred according to the actual rules of the Civil Code.*

##### *4. The Purchaser reserves itself the right to withdraw from the contract if:*

- 1) the Contractor delays in delivering the equipment on time for more than 14 days,*
- 2) The equipment is not compatible with its technical specification presented in the tender,*

##### *5. The Purchaser may withdraw from the present contract in the event of a material change of circumstances which causes that the execution of the procurement contract is no longer in the public interest, and which could not have been foreseen at the time of concluding the Contract. The Purchaser immediately informs the Contractor in writing after it has become aware of these circumstances.*

§ 7

1. Sprzedawca udziela rękojmi na urządzenie na okres ..... liczony od dnia realizacji całości zamówienia określonego w § 2 umowy.
2. Sprzedawca udziela gwarancji na urządzenie na okres ..... liczony od dnia realizacji całości zamówienia określonego w § 2 umowy.
3. Sprzedawca jest odpowiedzialny z tytułu rękojmi za usunięcie wad fizycznych urządzenia istniejących w czasie dokonywania czynności odbioru oraz wady powstałe po odbiorze.
4. Kupujący może dochodzić roszczeń z tytułu rękojmi za wady także po upływie terminu rękojmi, jeżeli zgłosi wadę przed upływem tego terminu.
5. Sprzedawca zapewni w ramach ceny serwis gwarancyjny w okresie gwarancji.
6. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia bieżących konsultacji z obsługą serwisową drogą telefoniczną i/lub internetową. Czas reakcji serwisu do 5 dni liczony od dnia powiadomienia serwisu.
7. Czas usunięcia awarii do 30 dni liczony od dnia zgłoszenia do serwisu.
8. W przypadku przestoju dłuższego niż 30 dni gwarancja ulega przedłużeniu o czas przestoju.
9. W okresie gwarancji Kupujący nie ponosi żadnych kosztów związanych z serwisem gwarancyjnym przedmiotu zamówienia, w tym kosztów transportu do wybranego przez serwis miejsca naprawy.

§ 7.

1. *The Contractor provides the Purchaser with the guarantee for the offered equipment for a period of ..... months counted from the day of receipt of the whole object of the order as referred to in § 2 of this contract.*
2. *The Contractor provides the Purchaser with the warranty for the offered equipment for a period of ..... months counted from the day of receipt of the whole object of the order as referred to in § 2 of this contract.*
3. *The Contractor bears the responsibility for elimination of defects of the equipment discovered upon the delivery and revealed after the receipt.*
4. *The Purchaser may pursue claims in virtue of defects of the object of the order after expiration of the warranty, on condition, that the defects were reported to the Contractor before the warranty has expired.*
5. *The Contractor shall provide a free of charge technical help during the warranty period.*
6. *The Contractor commits himself to hold runtime consultancy service by telephone and/or internet communication means. The reaction time up to 5 days counted from the date of notification of the service by the Purchaser.*
7. *Time of defect's repair/breakdown elimination - up to 30 working days (counted from the date of notification of the service by the Purchaser).*
8. *In case of a down-time longer than 30 days the guarantee will be prolonged by the period of the down-time.*
9. *During the warranty period Purchaser shall not incur any costs associated with warranty service of the subject of the contract, including transportation costs to the place of repair selected by the service.*

**§ 8**

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności.
2. Wszelkie spory wynikłe na tle niniejszej umowy będą rozstrzygały właściwe sądy.
3. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu Cywilnego.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

**§ 8.**

1. *This contract may only be amended in writing, in the form of an annex, otherwise being null and void.*
2. *All disputes arising out of the execution of this contract shall be resolved by the relevant courts.*
3. *Matters not covered in this contract shall be governed by the Civil Code.*
4. *This contract has been prepared in two identical copies, one for each Party.*

.....

Sprzedawca  
*The Contractor*

.....

Kupujący  
*The Purchaser*